

【第六十八课】

圣与聖

殷 崑

简化字有简化的理由,但是,也有的简化字,将正体字的精华简没了,不但看不懂字义,甚至歪曲了原义。

比如,聖賢的“聖”字,简化成了“圣”。而“圣”字古已有之,读做kù。《说文解字》:“圣(𡗗),谓致力於地曰圣。从土从又(右手为又)。读若兔窟(兔穴)。”字形𡗗会意用手(又)掘土,音读窟,表明掘土是为了经营窟穴。可见,原创时,“圣”与“窟”同时流行使用,“圣”当动词“掘”用,“窟”当名词用,二者都是表达同一件事。《说文解字》中“窟”写作“掘”:“掘,兔掘也。”后来又依据“掘”造了一个“掘”字。掘与掘,二字都以“屈”为声,掘为动词,掘为名词。“掘”替代了“圣”,因为“掘”与“窟”相近。现在把“圣”拿来作为“聖”的简化字,就有点风马牛不相及了。

《说文解字》:“聖,通也。从耳呈声。”又“孔,通也。”“孔”字古文写作𡗗,像婴儿,子(㇇)头上保护囟门那络胎发,由囟门直通孔窍,即耳窍、心窍也。窍门,凶门、命门(在两耳旁)相通。而不是通窟穴。窍门通了,便能开启智慧之门,故为聖。

认一认,比一比:

圣、聖、窟、掘、掘;通窍,耳窍、心窍;

窍门,凶门、命门、门道、智慧之门。



# 66个易错词难倒众人 瞬间文盲让人不敢读写

## 国人汉语课是否还需补习?

陈梦颖

### 语言交流可灵活 书面教学不放松

“世界上没有无缘无故的错误。”中国社会科学院语言研究所副研究员唐正大套用了一句时髦的说法。在他看来,是这些词“违反”了大家习以为常的规则,因而成为孤立的例外,也就成了易读错词。“从结构上看,大多数易读错字是形声字,而为了方便记忆,我们往往习惯于读字看一半,所以在一些例外的字面前就犯了发音错误。此外,汉字家族中多音字不少,一些字的某个项过于强大,其读音就容易在实际使用中慢慢覆盖义项较弱的读音,造成误读,‘糊’这个字就是一个例子。”

北京语言大学语言研究所副主任王佑曼同样认为,词语错误发音的形成,是日常人们在口语交流中为了发音方便而造成的,汉语读音存在着“从俗”和“字典”之差。“普通话审音委员会对汉字的正确读音有明确的界定,但其实有一些字,我们在读错音的情况下,它的指代依旧是明确的,在实际表达沟通时也并没有产生误解。”当然,在书面论文、汉语教学等方面,应该百分之百地严格坚持正确的读音,这是毋庸置疑的。”

唐正大和王佑曼都认为,尽管正音清源很重要,但在对待某些易读错字上,应该放宽一些规范。因为适时调整、与时俱进也是语言政策和语言生活迸发活力的必要之举。

### 学习汉语须自觉 严谨态度很重要

此前,中国人民大学将语文课从必修课设为选修课,引来热议,不少人质疑“目前我们对汉语教育是否不够重视”,而在王佑曼老师看来,汉语教育应是一种通识教育,应更多地发挥社会的作用予以推广。“一般国民的基本语文素养培养任务在高中毕业时就完成了。因为从事职业不同,对普通话水平的要求也有所不同,这就需要在高中语文基础上的继续学习。”

日常养成良好的汉语使用习惯,对于提高汉语水平有很大的帮助。四川师范大学文学院苗笑武教授说:“当生活工作中错误读音出现时,要及时善意纠正、温和引导,营造规范使用母语的社会氛围。常翻字典,对于不确定的读音进行确认,能规范自己的汉语读音;书写方面,建议养成适当手写的习惯,例如随身携带个小笔记本进行日常事务记录,能有效防止提笔忘字、提笔错字现象。”

杭州师范大学语言研究所副教授郭永秉认为,应以一种严谨的态度来对待汉



语,“对母语没有一种起码的敬畏,是很可悲的。”对待易读错字、易写错字,没有其他办法,只有老老实实地记,老老实实地翻字典。”同时他并表示,希望社会环境能对那些对汉语汉字较真的人抱有起码的尊重,不应斥之为无聊、没有意义。

“就个人而言,只要用心,花点时间,字典、词典在手,这些都不难。说白了,解决读错字、写错字的问题是态度问题,不是能力问题。”唐正大说。



若想测试你的汉字认读水平,请扫此二维码测一测。

### 读写字词错大半 汉语能力遭质疑

不少人发现,很多词语平时挂在嘴边不知说了多少遍,直到现在才知道,原来一直读的是错误的音,甚至连广播、电视有一些播音员、主持人也是读错的。例如,生物学上的用语“嘌呤”二字,其实都应该读第四声,而常常被误读成第一声的“晕船”的“晕”字,应是第四声。毕业于中国人民大学的公共营养师周美荣用了一个很生动的比喻来形容:“这么多年念错的字,就像有些食物,可能你吃了一辈子也没吃对。”

“瞬间文盲,好多都是我这辈子第一次看到的词,感觉我已经不会说话了。”截至2月18日上午,在该微博超2万的转发中,逾八成的网友表示了对自己汉语能力的“怀疑”。

不仅如此,此前,微信中一篇名为《一写就错和一读就错的100个汉字》的文章也着实让人读得“直冒冷汗”。寒暄、金榜题名、修葺……很多似曾相识的字如果正儿八经地落到纸面上,能完全写对的没有多少人。



## 学中文,4个误区当避开

何振宇

近年来,海外中文教育事业迅猛发展,形势令人鼓舞,但我们也应该保持清醒的头脑,看到其中存在的问题。以美国为例,一方面,每年数万华裔儿童浩浩荡荡地加入中文学习的行列;另一方面,经过10年甚至更长时间的业余学习,许多孩子在突破认识2500常用汉字之前选择放弃。反思造成这种现象的原因,我觉得与当前中文启蒙教学理念上的4个误区有关。为了海外中文教育事业的健康发展,我愿抛砖引玉地提出自己的观点,希望和世界各地中文教育工作者进行探讨。

### 【误区一】不理解文字就等于没学会。

在我们平常使用的语言文字中,很多字是很难解释清楚的,比如“所以”两字,有谁能一下子解释清楚这里的“所”、“以”是什么意思,而“所以”这个词组为什么要在语句中这么用呢?弄懂这两个问题固然很好,弄不懂也并不影响我们熟练地使用它。

### 【误区二】不会写就等于没学会。

在语言文字的应用中,能熟练写出来的字比能认识的字要少,比如“尴尬”。这类不看着就不能正确地写出来的汉字在我们日常生活中不胜枚举,但在平常读书、交谈中,我们对它们却能够运用自如,不能说不会写就等于完全不会。

### 【误区三】听、说、读、写是不可分割的整体。

听、说、读、写、音、形、字、义全面推进的教学理念是老祖传下来的,这对于具有成熟的逻辑思维、以理解记忆为主进行学习的成人来说是没问题的,但是对于以形象记忆为主、大脑还未发育完全的儿童来说则不尽然,因为他们学习的特点就是看一眼、听一遍就试着背诵下来。

我们在课堂教学中发现,孩子对笔画多的字反而比笔画少的字记得清楚。按照成人的思维,笔画多就意味着难学难记,为什么孩子的表现却是相反呢?这是由儿童的自身特点决定的。所以,不能把幼童的学习方法与成人的学习方法混为一谈。

### 【误区四】“随课文识字”是唯一的教学思路。

“随课文识字”即分散识字的优点是可以阅读课文来学习文字,其缺点是认识生字效率很低。在海外儿童的启蒙中文教育中运用此法,往往识字速度赶不上孩子生理和心理的生长速度,

致使孩子因为生字量的拖累而不能自主阅读与其年龄匹配的读物。利用五六年的周末业余时间学习中文后,长大的孩子发现自己仍只能阅读低幼儿童的小狗小猫之类的读物。最终,许多孩子由于看不到学习成果,体会不到学习的成就感而选择放弃。

其实,在引进“随课文识字”即分散识字的理念之前,千百年里,儿童的启蒙教学都是遵循先识字后读书的教学理念。在《千字文》发明以来的1400多年间,普遍地采用先识字后阅读的思路进行启蒙,即《三字经》、《百家姓》、《千字文》在先,《四书》、《五经》在后。

这4个误区,从理念上把学习语言能力的教学让位于了学习语言知识的教学,忽略了孩子学习的特点,以成人的学习标准和学习理念代之。这种违背儿童认知规律的启蒙方法,其效果当然不尽如人意。要避免学生年龄越大半途而废者越多的现象,就要改变思路,让孩子在学习的过程中,不断地尝到学习的甜头,围绕帮助他们掌握汉语这个工具的思路来展开教学。

(寄自美国)

(本作者系美国芝加哥希林UIC中文学校校长)

## 假期趣闻

**亲爱的小云:**  
你好!  
我现在在墨西哥,这几天我玩得非常高兴。  
星期六,我们跟海豚一起去游泳。星期天,我们去了一个很大的水上乐园。那里有一个很大的、很特别的游泳池,每隔一段时间,它就产生很大的波浪。星期一,我们去看了玛雅遗址,那是700多年以前的人用石头建的。星期二,在那里,我们看到了各种各样的鸟和野猫和羊。  
今天星期三,我们准备去冲浪。我很兴奋,因为在冲浪时一定要看到很多漂亮的鱼。马上就要出发了,下次再跟你讲更多有趣的事情。  
祝学习顺利!  
徐磊  
2014年1月4日

## 漂流比赛

东东哥哥:你好!  
很久没有看见你了,去年暑假你做什么了?我在暑假里跟朋友们去马里兰州西部度假了。  
有一天,我和朋友陆杰克,还有其他人一起去划船。我和陆杰克划一条船,他坐在前面,我坐在后面。刚开始时我们划不好,一会儿撞到左边,一会儿撞到右边。划了一会儿后,我们逐渐熟练起来,小船嗖嗖地往前走。一口气划了两个多小时,累得精疲力尽,但是我们玩得很开心!  
我们还一起玩了漂流。我们以家庭为单位,比赛谁家的皮划艇漂流得最快。一会儿我家在最前面,一会儿杰克超过了我们。最可笑的是我妈妈,她没有坐稳,差一点掉到水里,是爸爸眼疾手快地拉住了她。5个小时很快就过去了,我们还没尽兴就已经漂到了终点。  
这两天我把漂流的照片发给你。你也来信和我说说你在暑假里好玩的事吧。  
祝快乐!  
徐磊  
2014年1月4日

## 在墨西哥游玩

**亲爱的小云:**您好!  
我刚从墨西哥旅游回来。我很喜欢墨西哥,那里的空气又热又湿,而我们在巴尔沙湖上洒满阳光,沙子很细很软。我喜欢跟海豚一起游泳,海豚在我们身边游来游去,我也跟着上上下下地在水里翻腾。  
这次我在墨西哥玩得真高兴!以后可以再一起去那里,希望您也能跟我们一起去!此致  
敬礼!  
您的外公:赵浩宇  
2014年1月4日

## 我得了冠军

**叔叔:您好!**  
去年暑假,我参加了马里兰州的游泳比赛。在这次比赛中,我增长了不少经验。  
第一天下午,我刚到那里就参加了800米自由泳的比赛,游得不太好。第二天,在比赛开始前妈妈对我说,要集中精力,不要想其他。  
结果在后面3天的8项比赛中,我都进入了决赛。决赛时,现场的气氛很热烈,我在这种环境下发挥得很好,取得了5项决赛的冠军,其中50米和100米蛙泳还打破了马里兰州10岁组的纪录。  
随信附上这次比赛的几张照片,我想和您分享一下比赛的现场气氛。  
祝全家安乐!  
侄女:赵伟希  
2014年1月1日

## 小小鸿雁意浓浓

刘菲

美国马里兰州哈维郡哈维中文学校六年级的学生,在老师的精心指导下,写出了一封封文风清新,充满童趣的家书。对于生长在国外的华裔子弟来说,能写出这样的书信实属不易,读来令人欣慰。

身处当今的信息时代,孩子从小就会接触到种类繁多的电子产品。电子游戏代替了七巧板,电视动画片代替了纸质儿童书,电脑代替了精美的信笺。提笔写信,即使对于国内的同龄孩子,甚至成年人来说也少之又少,更何况对于这些生长在英语环境中的孩子们。可贵的是,中文老师匠心独运,利用新年这个特殊的时间节点,利用孩子和国内亲友的血脉联系,鼓励和启发孩子,指导和帮助孩子,使他们完成了这个“艰巨”的任务,从中体会到了学以致用的乐趣。这个方法值得大家借鉴。

语言既承载文化,也是交流工具。是工具,就要使用。在使用中,会让学习者体会到成就感,也找到继续学习的方向。一味地学而不问,则容易让学习者产生厌烦情绪。所以,海外汉语教师在按部就班教授课程的同时,也要开动脑筋,为学生创造使用中文的机会。比如,带学生去中餐店买菜;像哈维中文学校的学生这样,用中文写封家信;用中文创作顺口溜……等等。只要孩子实实在在地体会到学习中文的用途,就会有克服困难的力量,从而在学中文这条路上走得更远。

点点滴滴